



/ SENTIERO DELLA SALVIA

ABSTRACT

Un sentiero panoramico lungo la costa e con vista mare che collega il paese di Santa Croce ad Aurisina e al Sentiero dei Pescatori.

DESCRIZIONE

Il Sentiero della Salvia è un percorso abbastanza semplice di 2,5 Km, molto amato dai camminatori e da chi pratica la corsa.

L'area di pertinenza rientra nella Riserva MaB UNESCO di Miramare e della Costiera Triestina, che si estende tra il ciglione carsico e il Golfo di Trieste, da Barcola ad Aurisina, fino a comprendere la quasi totalità della Costiera triestina. La Riserva sostiene le microeconomie locali basate sui mestieri tradizionali, dalla vitivinicoltura sui "pastini" (i terrazzamenti) all'acquacoltura e alla pesca tradizionale, promuovendo percorsi educativi e proposte di valorizzazione ecoturistica del territorio, dal pescaturismo alle escursioni guidate sul ciglione carsico.

Il Sentiero della Salvia collega due centri importantissimi della costiera triestina, Santa Croce e Aurisina.

Il borgo di Santa Croce/Križ è uno dei rari villaggi carsici che si affacciano sul mare. Abitato storicamente da

agricoltori e pastori, oggi è sede del Museo della pesca del litorale triestino, in cui si raccontano le fasi e gli attrezzi della pesca tradizionale, a partire dall'antica tratta del tonno.

Aurisina, sede municipale del Comune di Duino-Aurisina/DevinNabrežina, si articola nelle tre frazioni di Cave, Centro e Stazione. La presenza delle cave risale all'epoca romana e il marmo o pietra di Aurisina vennero usati per l'edificazione di Aquileia tra il 1° sec a.C. e il 5° sec d.C.. Oggi i marmi estratti dalla cava vengono esportati in tutto il mondo.

<https://www.discover-trieste.it/it/15529/Sentiero-Tiziana-Weiss-o-sentiero-della-salvia>

CARSO
/ KRAS
TORRE –
NATISONE

SENTIERI E CIBI LOCALI

POTI IN LOKALNA HRANA



/ SAGE TRAIL

ABSTRACT

This picturesque coastal trail offers sweeping sea views as it meanders from the quaint village of Santa Croce to Aurisina, finally linking with the Fishermen’s Trail.

DESCRIPTION

Covering a comfortable 2.5 km stretch, the Sage Trail is favored by both casual strollers and avid runners. It lies within the UNESCO MaB Reserve of Miramare and the Trieste Coastline, bridging the Karst highlands and the Gulf of Trieste, and essentially encapsulating the Trieste coastal belt from Barcola to Aurisina. The Reserve supports local micro-economies based on traditional crafts, from winemaking on the “pastini” (terraced fields) to aquaculture and traditional fishing, promoting educational paths and proposals for the ecotouristic enhancement of the territory, from fish tourism to guided excursions on the Karst plateau. The Salvia Path connects two very important centers of the Trieste coast, Santa Croce and Aurisina. The village of Santa Croce/Križ is one of the few Karst villages that overlook the sea. Historically inhabited by farmers and shepherds, today it is home to the Museum of Fishing

of the Trieste Coast, which recounts the phases and tools of traditional fishing, starting from the ancient tuna trade. Aurisina serves as the administrative heart of the Duino-Aurisina/DevinNabrežina municipality and is segmented into three distinct settlements: Cave, Center, and Station. Echoes from the Roman era reverberate in its quarries, their marble having graced the construction of Aquileia from the 1st century BC to the 5th century AD. These marbles, bearing tales from the annals of time, are now sought after globally.

<https://www.discover-trieste.it/it/15529/Sentiero-Tiziana-Weiss-o-sentiero-della-salvia>



/ SALBEI WANDERWEG

ABSTRACT

Der Panoramawanderweg verläuft der Küste entlang und bietet einen wunderbaren Blick auf das Meer. Außerdem verbindet er das Dorf Santa Croce mit Aurisina und den Sentiero die Pescatori (Fischer-Wanderweg).

BESCHREIBUNG

Der Salbei- Wanderweg ist eine einfache, 2,5 km lange Strecke, die bei Spaziergängern und Joggern beliebt ist. Das Gebiet gehört zum UNESCO-MaB-Schutzgebiet Miramare und der Küste von Triest, das sich zwischen dem Karstrand und dem Golf von Triest von Barcola bis Aurisina erstreckt und fast die gesamte Küste von Triest umfasst. Das Schutzgebiet unterstützt die lokale Mikrowirtschaft des traditionellen Gewerbes, das vom Weinbau auf den "pastini" (den Terrassen) bis zur Aquakultur und der traditionellen Fischerei reicht. Ferner fördert es didaktisierte Routen und Vorschläge zur ökotouristischen Aufwertung des Gebiets, vom Fischerei-Tourismus bis zu geführten Ausflügen an den Karstrand. Der Salbei Wanderweg verbindet zwei wichtige Orte der Küste von Triest: Santa Croce und Aurisina. Das Dorf von Santa Corce/Križ ist eines der

wenigen Dörfer im Karst mit Meerblick. Historisch wurde es von Bauern und Hirten bewohnt, aber heute befindet sich hier das Fischereimuseum der Triester Küste, in dem die Etappen und Werkzeuge der traditionellen Fischerei, beginnend mit dem alten Thunfischhandel, gezeigt werden. Aurisina, der Sitz der Gemeinde Duino-Aurisina/DevinNabrežina, besteht aus den drei Ortsteilen Cave, Centro und Stazione. Die Anwesenheit der Steinbrüche geht auf die Römerzeit zurück, und der Marmor oder Stein aus Aurisina wurde zwischen dem 1. Jahrhundert v. Chr. und dem 5. Jahrhundert n. Chr. für den Bau von Aquileia verwendet. Heute wird der aus dem Steinbruch gewonnene Marmor in die ganze Welt exportiert.

<https://www.discover-trieste.it/it/15529/Sentiero-Tiziana-Weiss-o-sentiero-della-salvia>